

WWW.BUSHO.HU

1-6. SEPTEMBER 2020.



Puskin Cinema

Art+ Cinema

*Istituto Italiano
di Cultura*

16.BUSHO

BUDAPEST SHORT FILM FESTIVAL



What
did
you

SHOOT?

www.busho.hu

16. BUSHO

Puskin Cinema

Art+ Cinema

Istituto Italiano di Cultura

BUDAPEST SHORT FILM FESTIVAL

1 – 6. september 2020.

BEST OF BUSHO 2020 THOSE HUNGARIANS

Student Jury Best Fiction

Második kör / Second round / Gábor Holtai / 18:00
Fiction / Hungary



In a world where childbirth is state-regulated a couple applies for a license to have a child. They have passed the first round of the process - but they have no idea what awaits them in the second round.

Egy világban, ahol a gyermekvállalás államilag szabályozott egy fiatal pár küzd az engedélyért, hogy gyerekük lehessen. Túljutottak a pályázat első körén - de fogalmuk sincs, mi vár rájuk a második körben.

Student Jury Special mention & BuSho Award 2020 BEST ACTRESS-BLÉNESI KINCŐ in Casting / Sándor Csoma / 27:40 Fiction / Hungary



The 18-year-old Julia lives in a poor mining town with her brother. One day she tries her luck at a model casting in the hope of starting a new life abroad. However during the casting it turns out that they are looking for porn actresses.

A 18 éves Júlia egy szegény bányászvárosban él bátyjával. Egyik nap szerencsét próbál egy modell castingon, annak reményében, hogy új életet kezdhet majd külföldön. A casting során azonban kiderül, hogy valójában pornófilm szereplőket keresnek.

The best Hungarian animation in 2020

Symbiosis / Nadja Andrasev / 12:48
Animation / France



A betrayed wife starts to investigate her husband's mistresses. Her jealousy is gradually replaced by curiosity.

Egy megcsalt feleség megvizsgálja férje szeretőit. Féltekenységét fokozatosan felváltja a kíváncsiság.

BEST OF BUSHO 2020

THOSE HUNGARIANS

The best Hungarian fiction in 2020

Ha egyszer / If Once / Marcell Wrochna / 17:00
Fiction / Hungary

Father and Son. Two lines coming near to each other but only meeting in the infinity. Noel's father is dying. They have never been close to each other. The son feels that he must understand the reason for it before it's too late.

Apa és Fia. Két, egymáshoz közelítő egyenes, melyek a végtelenben találkoznak. Noel apja haldoklik. A két férfi sosem állt közel egymáshoz. A fiú érzi, hogy meg kell értenie ennek az okát, amíg nem késő.



BuSho Award 2020 SZIGET SPECIAL PRIZE

Mióta velem jár / Since she is with me / Szeleczki Rozália / 25:00
Fiction / Hungary

It's the 1980s in Communist Budapest and the 8-year old Málna shows up in her rock star father's life, a man struggling with political oppression and personal addictions. After a night out together everything changes between them.

A 80-as években Budapesten a nyolc éves kislány, Málna újra feltűnik underground rocksztar apja életében, aki egyszerre küzd a politikai elnyomással és saját függőségeivel. Egy őrült éjszaka után minden megváltozik kettejük között.



BRONZE BUSHO prize 2020

Vasárnap / Sunday / Andor Berényi / 14:40
Fiction / Hungary

Laci and his sister meet their father on the weekends. This time the father's new girlfriend is coming with them to the beach.

Laci és a húga hétvégenként találkoznak az apjukkal. Ezen a hétvégén apjuk új barátnője is velük tart a strandra.



Bonus track

Minden este, mikor leviszed a szemetet / Every night, when you take the garbage out / Olivér Rudolf / 7:00 / Fiction / Hungary

A 13-year old lonely teenager girl is madly in love with a greasy-haired rocker boy in the neighbour.

Egy tizenhárom éves, magányos kamaszlány menthetetlenül szerelmes egy zsíros hajú rocker fiúba a szomszédból.



EUROPE FOR FESTIVALS
FESTIVALS FOR EUROPE
EFFE LABEL 2019-2020



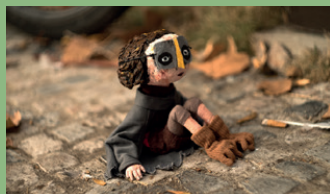
AWARDED TO
Budapest short film Festival

BEST OF BUSHO 2020

INTER-NATION

BuSho Award 2020 BEST ANIMATION

Daughter / Daria Kashcheeva / 14:44
Animation / Czech Republic



Should you hide your pain? Close yourself inside your inner world, full of longing for your father's love and its displays? Or should you understand and forgive before it is too late?

Rejtsd el a fájdalmadat? Zárd be magad a belső világodba, tele vágyakkal az apád szeretetére és annak megjelenésére? Vagy meg kell értened és megbocsájtanod, mielőtt késő lenne?

BuSho Award 2020 BEST CINEMATOGRAPHY

TOBIAS HOCHSTEIN in Moon Drops / Yoram Ever-Hadani / 16:00
Fiction / Serbia



A factory worker assembles an enigmatic machine that produces liquid drops from the moonlight.

Egy gyári munkás összeállít egy rejtélyes gépet, amely folyadék cseppeket állít elő a holdfényből.

BuSho Award 2020 BEST COMEDY

The Best Orchestra in the World / Henning Backhaus / 13:42
Fiction / Austria



Ingbert, the sock, applies for a position as bass guitarist player at the Vienna State Orchestra. Bad idea.

Ingbert, a zokni, basszusgitáros pozícióra jelentkezik a Bécsi Állami Zenekarba. Rossz ötlet.

BuSho Award 2020 BEST EXPERIMENTAL

Selfies / Claudius Gentinetta / 4 :00
Animation / Switzerland



In a veritable firework display of digital self-portraits, hundreds of quaint, embarrassing and dreadfully disturbing selfies were arranged in a unique short film composition. Single photos, artistically reworked, consolidate to form a ghastly grint.

A digitális önarcképek furcsa, kínos és félelmetesen zavaró százait rendezték el egy egyedi rövidfilm kompozícióban. Az egyes fotók művészileg átalakítva megszilárdulnak úgy, hogy aztán szörnyű vigyort alkossanak.



BESTOF BUSHO 2020

INTER-NATION

Student Jury Best Animation

Sororal / Frédéric Even, Louise Mercadier / 14:56
Animation / France

Three sisters are facing an impending disaster: the imminent flooding by the Sea of the lands where they live. In the midst of such chaos, the sisterly union is shaken up and each of the sisters experiences the imminence of death, in their inner selves, in a different way.

Három nővér egy közelgő katasztrófa előtt áll: árvíz veszélye fenyegeti földjüket. A káosz közepette felbomlik a nővéri unió, és a nővérek mindegyike a halál küszöbén áll magában.



BuSho 2020 Special Mention

Mall / Jerry Hoffmann / 7:03
Fiction / Germany

The introverted Didi is out with his man dominated family in a Megastore, while Didi walks around alone to find himself in the toy section. When the family finally wants to leave the store through the security gates, an alarm goes off! Didi secretly stole a mermaid doll. His father Jörg doesn't think that this is funny at all.

Didi családjával egy nagyáruházban van, ahol a játékosztály szigorúan nemek szerint van berendezve: az egyik oldalon fiú játékok, a másik oldalon lányok. Amikor a család végül el akarja hagyni az üzletet a biztonsági kapukon keresztül, beindul a riasztó!



SILVER BUSHO prize 2020

Archibald's Syndrome / Daniel Perez / 20:00
Fiction / France

Archibald was born with some curious curse: he can't make a move without everyone around doing the same. Now, as a grown man, he robs a bank by despair where he meets Indiana, a young woman who never followed any rules.

Archibald valamilyen furcsa átokkal született: nem tud megmozdulni anélkül, hogy mindenki ugyanazt csinálná körülötte, mint ő. Most, felnőtt férfiként, kétségbeesetten bankot rabol, és ott találkozik Indianával, a fiatal nővel, aki mindig is kerülte a szabályokat.



GOLD BUSHO prize 2020

Anna / Dekel Berenson / 14:59
Fiction / United Kingdom

Living in war-torn Eastern Ukraine, Anna is an aging single mother who is desperate for a change. Lured by a radio advertisement, she goes to party with a group of American men who are touring the country, searching for love.

A háború sújtotta Kelet-Ukrajnában él Anna, az öregedő egyedülálló anyja, aki vágyakozik a változásra. Egy rádióhirdetés elcsábítja bulizni olyan amerikai férfikkal, akik az országban turnéznak, szeretetet keresve.



BEST OF BUSHO 2020

REST OF

113 / Neda Assef / 8:00
Fiction / Iran



Soldier number 113 is overtired and has fallen asleep in the military base conference room, in which the meeting sessions are held. When he wakes up, things go out of control.

A 113. számú katona elfáradt és elaludt a katonai bázis konferenciatermében, amelyben a találkozókát tartják. Amikor felébred, a dolgok kontrollálhatatlanná válnak...

Among Humans / Caren Wuhler / 7:26
Fiction / Germany



Edda and Egon pictured their new son-in-law very differently. Especially less striped and hairy. While meeting each other for the first time at a restaurant, daughter Oona and her future husband are not only confronted with prejudices.

Edda és Egon is másképp képzelte el az új vejüket. Különösen kevésbé vonalasnak és szőrösnek. Miközben először találkoznak egy étteremben, lányuk Oona és jövőbeli férje nemcsak az előítéletekkel szembesülnek.

Przejście Graniczne / Border Crossing / Agnieszka Chmura
15:00 / Fiction / Poland



A thriller based in the summer of 1989, the final year of communism in Eastern Europe, inspired by a childhood memory of crossing the border not only between countries, but between the instinctive world of nature and the incomprehensible world of the adults.

1989 nyarán, Kelet-Európában a kommunizmus utolsó évén alapuló thriller, amelyet egy gyermekkori emlék ihletett a határátlépésről - nem csak országok között, hanem a természet ösztönös és a felnőttek érthetetlen világa között.

Fairyocious / Fabien Ara / 13:21
Fiction / France



SIMON: "I want to be a girl, mommy." Alma freezes. She doesn't know how to react: from now on, her 8-year-old son wants to dress up like a fairy to go to school. She asks for help from her neighbors. Soon the whole building is debating on Simon's gender orientation.

SIMON: "Anyu, lány akarok lenni." Alma lefagy. Nem tudja, hogyan reagáljon: 8 éves fia mostantól tündérnek akar öltözni és így akar iskolába is menni. Segítséget kér a szomszédaitól. Nem sokkal ezután már az egész épület Simon nemi orientációjáról vitázik.

Low Tide / Ian Hunt Duffy / 15:00
Fiction / Ireland



Jack is excited to head out to sea on a fishing trip with his Dad. But things take a sudden dark turn when his Dad tells him there is a monster lurking beneath their boat and insists that Jack must go down in the water and face it head-on.

Jack izgatott mert a tengerre megy halászni az apjával. De a dolgok hirtelen sötét fordulatot vesznek, amikor apja azt mondja neki, hogy egy szörny bukkant fel a hajójuk alatt, és ragaszkodik ahhoz, hogy Jacknek a vízbe kell mennie, hogy szembenézzen a szörnyvel.

BESTOF BUSHO 2020

RESTOF

Lynch / Francesca Castelbuono / 18:00
Fiction / United Kingdom

A Counter Terrorism undercover unit is assigned a mission to surveille a young Middle Eastern man suspected of a terror plot on New Year's Eve.

A terrorizmus elleni titkos fegyveres egység feladata egy közelkeleti fiatalember felkeresése, akit meggyanúsítottak egy szilveszteri terrorcselekmény ügyében.



Nežka / Nellie / Gaja Möderndorfer / 14:00
Fiction / Slovenia

It's the end of the Christmas season and Nellie keeps escaping into her imaginary world due to problematic relationships in her family. The incomprehensible adult world, full of conflicts, is increasingly invading the fairy-tale world of the girl.

A karácsonynak vége van és Nellie továbbra is képzeletbeli világába menekül a családján belüli problémás kapcsolatok miatt. A konfliktusokkal teli, érthetetlen felnőtt világ egyre inkább belehatol a lány mesevilágába.



O.I. / N'cee van Heerden / 18:40
Fiction / Canada

Chris revisits the Tiki bar where he made his biggest ever deal and he wants to celebrate by getting wasted. It is early morning and there is only one other customer, Barry, and the Barman. Barry is drinking to forget and is in no mood to celebrate anything.

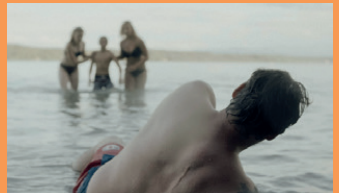
Chris újból meglátogatja a Tiki bárt, ahol lezárta első üzletét. A legnagyobb üzletet, amelyet valaha tett, azzal akarja ünnepelni, hogy leissza magát. Kora reggel van, és csak egy ügyfél van rajta kívül, Barry és a csapos. Barry iszik, hogy felejtse el és nincs kedve megünnepelni semmit.



Der Käpt'n / The Captain / Steve Bache / 13:00
Fiction / Germany

After a serious accident lifeguard Frank tries to maintain the image of a strong father for his son.

Egy súlyos baleset után a vízimentő Frank megpróbálja fenntartani a példakép szerepét fia életében.



W / Stelios Koupetoris / 6:00
Fiction / Greece

A teacher is set to do his daily routine classroom at the school he works, during one of the most difficult days to teach.

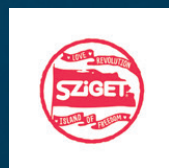
A tanár úgy van beállítva, hogy minden nap tartsa meg tantermi óráit az iskolában, a tanítás legnehezebb napjaiban.



SPONSORS / TÁMOGATÓK:



PARTNERS / EGYÜTTMŰKÖDŐK:



MEDIA PARTNERS / MÉDIATÁMOGATÓK:

